

საქართველოს სტანდარტი

მოძრავი საშენებლო მანქანები გზებისათვის-უსაფრთხოება-ნაწილი 4:
სპეციალური მოთხოვნები სატკეპნი მანქანებისთვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 1 აპრილის № 26 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 500-4:2011 „მოძრავი სამშენებლო მანქანები გზებისათვის-უსაფრთხოება-ნაწილი 4: სპეციალური მოთხოვნები სატკეპნი მანქანებისთვის“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 1 აპრილი №268-1.3-8496

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Mobile road construction machinery - Safety - Part 4: Specific requirements for compaction machines

Machines mobiles pour la construction de routes - Sécurité
- Partie 4: Prescriptions spécifiques pour compacteurs

Bewegliche Straßenbaumaschinen - Sicherheit - Teil 4:
Besondere Anforderungen an Verdichtungsmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 9 January 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	6
Introduction	8
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 List of significant hazards	11
5 Safety requirements and/or protective measures	11
5.1 Lighting, signalling and marking lights and reflex-reflector devices.....	11
5.2 Operation and handling	11
5.2.1 Retrieval transportation and towing	11
5.2.2 Pedestrian-controlled rollers	11
5.3 Operator's station	13
5.4 Operator's seat.....	13
5.5 Controls and indicators	13
5.5.1 General.....	13
5.5.2 Travel control of pedestrian-controlled machines with handle bar	13
5.5.3 Controls for towed machines	13
5.5.4 Remote control of pedestrian-controlled rollers	13
5.6 Starting	14
5.7 Stopping	14
5.7.1 General.....	14
5.7.2 Stopping device	14
5.7.3 Braking systems	14
5.8 Access system to operator's station and to maintenance points	15
5.9 Roll-over protective structure (ROPS).....	15
5.10 Noise and vibration.....	16
5.10.1 Noise measurement of vibratory plates and vibratory rammers	16
5.10.2 Noise measurement of rollers	16
5.10.3 Vibration measurement of hand-guided machines	16
6 Verification of safety requirements and/or protective measures	17
7 Information for the user	17
7.1 Warning signals and devices	17
7.2 Instruction handbook	17
7.3 Marking	18
Annex A (normative) Remote infrared controls for rollers with attending operator	19
A.1 General.....	19
A.2 Scope	19
A.3 Terms and definitions	19
A.4 Safety requirements and measures	19
A.5 Components and equipment	21
Annex B (normative) Noise-test-code for vibratory plates and vibratory rammers	23
B.1 Scope	23
B.2 Determination of the A-weighted sound power level.....	23
B.2.1 General.....	23
B.2.2 Measurement surface.....	24
B.2.3 Test procedure	28
B.2.4 Repetition of the test and calculation of the sound power level	28

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

B.3	Determination of the A-weighted emission sound pressure level at the operator's position.....	29
B.3.1	General	29
B.3.2	Operator's position	29
B.3.3	Test procedure.....	29
B.3.4	Repetition of the test and calculation of the emission sound pressure level.....	29
B.3.5	Determination of emission sound pressure spectra	29
B.3.6	Sound pressure level as a function of time	29
B.4	Installation and mounting conditions	30
B.4.1	General	30
B.4.2	Design of the test surface.....	30
B.4.3	Design of the test site	31
B.5	Operating conditions	33
B.6	Uncertainty	33
B.7	Information to be recorded.....	33
B.8	Information to be reported.....	34
B.9	Declaration and verification of noise emission values	35
Annex C	(normative) Measurement of the hand-arm vibration of hand-guided vibratory ground compaction machines.....	36
C.1	General	36
C.2	Terminology	36
C.3	Quantities to be measured	36
C.3.1	R.m.s. value of the weighted acceleration	36
C.3.2	Frequency analysis	36
C.3.3	Time records	37
C.3.4	Other quantities to be measured	37
C.4	Measuring equipment	37
C.4.1	Requirements for the acceleration transducers	37
C.4.2	Fastening of the acceleration transducers	37
C.4.3	Frequency weighting filter.....	37
C.4.4	R.m.s. detector.....	37
C.4.5	Calibration	37
C.5	Measurement direction and measurement location	38
C.5.1	Measurement direction	38
C.5.2	Measurement location.....	40
C.6	Specification of working procedure	40
C.6.1	Operator.....	40
C.6.2	Other quantities to be determined (forces).....	40
C.6.3	Operating conditions	40
C.6.4	Requirements for the test site.....	40
C.6.5	Measurement procedure.....	41
C.7	Test report.....	41
C.7.1	Reference	41
C.7.2	Description of the object to be measured.....	41
C.7.3	List of measuring equipment	41
C.7.4	Fastening of the acceleration transducers	41
C.7.5	Operating conditions	41
C.7.6	Further specifications	41
C.7.7	Results.....	42
C.8	Report of results.....	42
C.9	Measurement uncertainty	42
Annex D	(normative) Noise test code for vibratory rollers.....	43
D.1	Scope	43
D.2	Determination of the A-weighted sound power level	43
D.2.1	General	43
D.2.2	Measurement surface.....	43
D.2.3	Positioning of the machine.....	45
D.2.4	Repetition of the test.....	49

D.3	Determination of the A-weighted emission sound pressure level at the operators positions for vibratory rollers.....	49
D.3.1	General.....	49
D.3.2	Operator's positions.....	49
D.3.3	Enclosed operator's positions	49
D.3.4	Quantities to be determined	49
D.3.5	Microphone position(s).....	49
D.3.6	Test procedure	49
D.3.7	Repetition of the test	50
D.4	Test conditions	50
D.4.1	Installation and mounting conditions.....	50
D.4.2	Operating conditions.....	50
D.5	Uncertainty	50
D.6	Information to be recorded	51
D.7	Information to be reported.....	51
D.8	Declaration and verification of noise emission values.....	52
Annex E	(normative) Noise test code for non-vibrating rollers	53
E.1	Scope	53
E.2	Determination of the A-weighted sound power level.....	53
E.2.1	General.....	53
E.2.2	Measurement surface.....	53
E.2.3	Positioning of the machine.....	55
E.2.4	Repetition of the test	56
E.3	Determination of the A-weighted emission sound pressure level at operator's positions for non-vibrating rollers	56
E.3.1	General.....	56
E.3.2	Operators positions.....	56
E.3.3	Enclosed operator's positions	56
E.3.4	Quantities to be determined	56
E.3.5	Microphone position(s).....	56
E.3.6	Test procedure	56
E.3.7	Repetition of the test	57
E.4	Test conditions	57
E.4.1	Installation and mounting conditions.....	57
E.4.2	Operating conditions.....	57
E.5	Uncertainty	57
E.6	Information to be recorded	58
E.7	Information to be reported.....	58
E.8	Declaration and verification of noise emission values.....	59
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	60
Bibliography	61
Figures		
Figure 1	— Vertical swinging of single-drum walk-behind rollers.....	12
Figure 2	— Position of the stopping device at pedestrian-controlled rollers	13
Figure 3	— Minimum clearance of lower limbs at access to the operator's station on machines with articulated steering	15
Figure 4	— Deflection-limiting volume, front view, side view.....	16
Figure 5	— Warning decal	17

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Figure B.1 — Arrangement of test positions for hand-guided vibratory plates and hand-guided vibratory rammers	25
Figure B.2 — Arrangement of test positions for remote controlled vibratory plates.....	27
Figure B.3 — Grading-size diagram of the material to be compacted (gravel).....	31
Figure B.4 — Test site and arrangement with test track	32
Figure C.1 — Directions of measurement and examples for attachment of the acceleration transducer.....	39
Figure C.2 — Arrangement of the coupling device on the drawbar	40
Figure D.1 — Basic length L	44
Figure D.2 — Arrangement of test positions for ride-on vibratory rollers	45
Figure D.3 — Arrangement of test positions for hand-guided vibratory rollers	46
Figure D.4 — Arrangement of test positions for remote controlled vibratory rollers	47
Figure D.5 — Arrangement of test positions for towed vibratory rollers.....	48
Figure E.1 — Basic length L	54
Figure E.2 — Microphone positions	55

Tables

Table B.1 — Coordinates of microphones	28
Table B.2 — Operating conditions	33
Table B.3 — Uncertainties applicable to gravel course	33
Table D.2 — Uncertainties applicable to cushion mounted machines.....	50
Table E.1 — Coordinates of microphone positions.....	54
Table E.2 — Uncertainties.....	57

Foreword

This document (EN 500-4:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 Building material construction machinery and equipment — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2011.

This document supersedes EN 500-4:2006+A1:2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA which is an integral part of this document.

The following changes have been introduced during the revision of EN 500-4:2006+A1:2009:

- exclusion of machines for seated ride-on operated rollers with a drum width less than nominal 0,8 m;
- addition of warnings and instructions regarding use of machines with a drum width less than nominal 1 m;
- vibrating rollers, irrespective whether they are intended for ride-on operation, pedestrian- or remote-controlled are measured on a cushion/elastic underlay;
- non-vibrating rollers, irrespective whether they are intended for ride-on operation, pedestrian- or remote-controlled are measured on a rigid reflecting plane without load and engine operating at nominal power-output;
- vibratory rammers are measured on the gravel-track;
- vibratory plates are measured on the gravel-track;
- for pragmatic reasons the deletion of explosion rammers and non-vibrating towed rollers/equipment is suggested ancillary, because today explosion-rammers cannot be found in the market any longer and non-vibrating towed rollers/equipment represent a passive attachment without any power-source and a function based on static-load only.

EN 500 “Mobile road construction machinery — Safety” comprise the following parts:

- Part 1: Common requirements;
- Part 2: Specific requirements for road-milling machines;
- Part 3: Specific requirements for soil-stabilising machines and recycling machines;
- Part 4: Specific requirements for compaction machines;
- Part 6: Specific requirements for paver-finishers.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.